

NÁVOD K OBSLUŽE

TERASOVÝ SÁLAČ

VÝSTRAHA: POUZE PRO VENKOVNÍ POUŽITÍ

☐ **pouze pro venkovní prostory**

Typ:

PATIO 11 kW Inox

IDENTIFIKAČNÍ SYMBOLY ZAŘÍZENÍ		
Kategorie a země určení (druh plynu, tlak plynu, typ)	 29 -30 mbar LT/LV/EE/RU/CZ/HU/RO/BG	 I _{3B/P}

TECHNICKÉ ÚDAJE			
 Tepelný výkon	5 / 11 [kW]		
 Spotřeba plynu	360 / 900 [g/h]		
Kategorie:	Průřez hlavní trysky	Průřez trysky pilotní dávky plamene	Vstupní tlak
I _{3B/P}	1.95mm	0.25mm	30mbar
Plynová bomba	Plynová bomba – max. 10 Kg. ↑ ≤ 680mm / Ø ≤ 325		
Poznámky:	Připojení zařízení musí probíhat v souladu s národními předpisy země určení. Zařízení je třeba používat se schválenou nízkotlakovou hadicí (600mm) a tlakovým regulátorem, shodnými s národními předpisy země určení.		



MONTÁŽ A NÁVOD K OBSLUZE

PLYNOVÝ TERASOVÝ SÁLAČ

GRATULUJEME k zakoupení nového PLYNOVÉHO TERASOVÉHO TOPIDLA. Bylo navrženo a určeno pro výlučné použití vně objektů.

VŠEOBECNÉ INFORMACE

Níže uvedený návod je souborem všeobecných informací a žádným způsobem nenahrazuje národní a místní předpisy.

!!! DŮLEŽITÉ!!!

Je třeba se důkladně seznámit s níže uvedenými informacemi před montáží nebo spuštěním plynového terasového topidla. Majitel topidla je povinen si do budoucna ponechat návod k obsluze pro případ kontroly parametrů a funkčnosti zařízení.

!!!VÝSTRAHA!!!

Nedodržování pokynů obsažených v níže uvedeném návodu hrozí požárem nebo výbuchem, důsledkem čeho může být poškození objektu, úraz nebo dokonce úmrtí.

Je zakázáno skladovat snadno hořlavé materiály nebo používat benzín nebo jiné hořlavé výpary a plyny v blízkosti topidla nebo jiných zařízení.

Je zakázáno skladovat láhev s propan-butanem, nepřipojenou k plynovému topidlu, v blízkosti topidla nebo jiných zařízení.

Servis musí být proveden kvalifikovanou servisní opravou.

!!! VÝSTRAHA !!!

Topidlo a jeho ventil uzavírající přívod plynu musejí být odpojeni od trubkového systému přívodu plynu během tlakové zkoušky zařízení s parametrem nad ½ PSI (3.5 KPA).

Je třeba použít ruční uzavírací ventil, aby bylo možno uzavřít přívod plynu do zařízení před pokračováním v montáži.

CO DĚLAT V PŘÍPADĚ UCÍTĚNÍ ZÁPACHU PLYNU:

- < Uzavřít přívod plynu do zařízení.
- < Zhasnout všechny hořící plameny.
- < Pokud je nadále cítit zápach plynu, **IHNED** zavolat dodavatele plynu. Je třeba se řídit jeho pokyny.
 - < Jestliže je dodavatel plynu mimo dosah, je třeba kontaktovat hasiče.

1. Zásady bezpečnosti

- Nesprávná montáž, regulace, modifikace, servis nebo prohlídka mohou způsobit úraz nebo škodu na objektu.
- Je třeba dodržet přinejmenším 95 cm vzdálenost od snadno hořlavého materiálu.
- Je zakázáno používat zařízení, jestliže je rychlost větru vyšší než 16 km/hod..
- Topidlo je třeba vždy umístit na tvrdém a rovném povrchu.
- Zavlažovače a jiné zdroje vody musí být vždy v bezpečné vzdálenosti od hořáků a přepínačů.
- Je zakázáno používat zařízení při teplotě pod -15°C .
- Je třeba upozornit děti a dospělé na nebezpečí, jakému jsou vystaveni při vysoké teplotě, zejména popálenin a zánětů.
- Je zakázáno všet oblečení a také umísťovat jiné hořlavé nebo výbušné kapaliny a materiály v blízkosti topidla.
- Je zakázáno provádět jakékoliv úpravy na topidle.
- Topidlo je třeba zkontrolovat před každým použitím. Pokud bude zjištěno jakékoliv poškození, není dovoleno používat topidlo před výměnou poškozené součásti nebo před její správnou montáží. Používání neschválených součástí může způsobit neplatnost záruky nebo způsobit ohrožení.
- Topidlo lze používat pouze se schváleným regulátorem a hadicí.
- Během provozu topidla není dovoleno dotýkat se hořáku, teplota povrchu příhradového nosníku může překročit 800°C .
- Je zakázáno dotýkat se hořáku před jeho ochlazením, které musí trvat 1 hodinu.
- Je třeba zkontrolovat topidlo, pokud vznikne kterákoliv z níže uvedených okolností:
 - Zápach plynu spolu se sytě žlutou barvou plamene.
 - Topidlo nedosahuje správné teploty. Je třeba si všimnout skutečnosti, že při teplotě vzduchu nižší než 5°C se zmenšuje vyzařování tepla topidlem.
 - Plamen topidla je velmi nepravidelný.
 - Hořák vydává třaskavé zvuky během používání (důležité – slabé třaskavé zvuky jsou normální v okamžiku zhasínání plamene).
- Uhelné usazeniny mohou být příčinou požáru. Reflektor a zářič je třeba neustále udržovat v čistotě.
- Topidlo je třeba čistit. Nesmí se používat snadno hořlavé nebo leptavé čisticí látky.
- Je zakázáno natírání krytu, ventilu a reflektoru.
- Po použití uzavřete ventil plynové lahve nebo regulátoru
- Používání tohoto zařízení v uzavřených prostorech může být nebezpečné a je **ZAKÁZÁNO**



- Před použitím zařízení je třeba si přečíst návod. Zařízení je třeba namontovat podle návodu a také místních předpisů.
- Zařízení je třeba používat vně objektů nebo v dobře větraných prostorách
- Přinejmenším 25% plochy větraného prostoru musí být otevřené.
- Celkovou plochu tvoří součet povrchů stěn
- Zařízení je třeba namontovat a plynovou láhev je třeba skladovat podle závazných předpisů.
- Nezakrývat větrací otvory v plášti lahve
- Nepřesunovat zařízení během provozu
- Uzavřít ventil na plynové lahvi nebo regulátoru před přesunutím zařízení
- Trubkové vedení nebo ohebnou hadici je třeba vyměnit v určených časových intervalech
- Je třeba používat výlučně takový druh plynu nebo typ lahve, který byl stanoven výrobcem
- V případě silného větru je třeba obzvlášť dávat pozor na to, aby se zařízení nepřevrátilo
- Je třeba si ponechat návod do budoucna pro případ opětovného použití



2. Návod k montáži

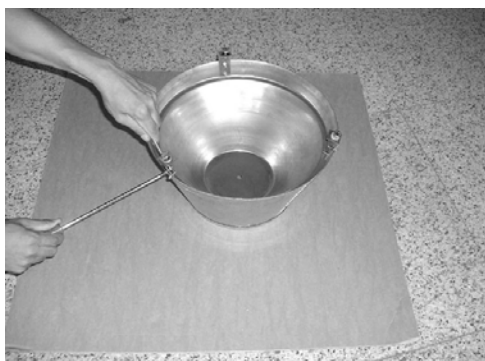
1. krok

Je třeba vyjmout všechny součásti z obalu.



2. krok

Je třeba namontovat tři VZPĚRY PARABOLY na sadu zářiče. (6 šroubů M4×12 a 6 plochých těsnění a také 6 přítlačných těsnění a matic 6×M4)



3. krok

Je třeba připevnit sadu zářiče k hořákovému kompletu.
(3-šrouby M5×10)



4. krok (prosíme přečíst níže uvedené

UPOZORNĚNÍ)

Je třeba upevnit 3 NOHY do stojanu.
(3 šrouby M8×15 a 3 plochá těsnění)



5. krok

Je třeba připevnit 3 NOHY NA NOSNOU TRUBKU.
(6 šroubů M6×35 a 12 plochých těsnění a také 6 přítlačných a matic 6×M6)



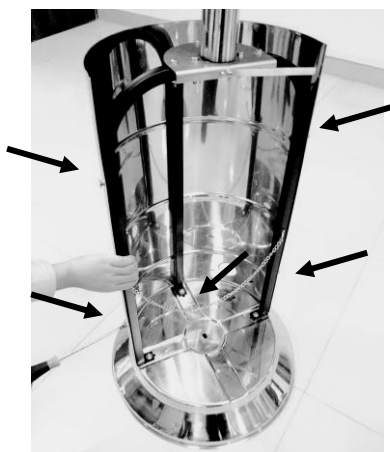


****UPOZORNĚNÍ:**

Pokud má terasové topidlo KOLEČKA, je třeba je připevnit podle přílohy 2, před provedením 4. kroku.

6. krok

Je třeba připevnit zadní kryt lahve k NOHÁM.
(4 samovrtné šrouby a 4 plochá těsnění a také 1 šroub M5×10)



7. krok

Je třeba nasunout VÍKO LAHVE na NOSNOU TRUBKU.



8. krok

Je třeba připevnit PLYNOVOU TRUBKU k hořáku a silně dotáhnout.



9. krok

1. ZKOUŠKA TĚSNOSTI:

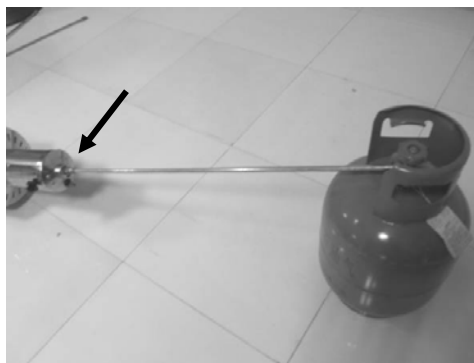
*Je třeba připravit 8-10ml testovacího roztoku (jeden díl kapalného detergentu a tři díly vody)

*Dále je třeba pospojovat komplet s hadicí/regulátorem a pak s lahví. *Nakapat několik kapek roztoku na místo spojení plynové trubky s hořákovým kompletem. *Ujistit se, že ovládací knoflík je v poloze VYPNUTO.

*OTEVŘÍT ventil lahve.

***Pokud se objeví bubliny na spoji, je třeba spoj silně dotáhnout až do zmizení bublin. Je třeba se ujistit, že nejsou ŽÁDNÉ NETĚSNOSTI.**

*Je třeba odpojit plynovou trubku od hadice /regulátoru/lahve





10. krok (je třeba si přečíst

UPOZORNĚNÍ)

OPATRNĚ připevnit plynovou trubku do NOSNÉ TRUBKY.



Pokud máme barový pult, je třeba jej připevnit dle návodu v příloze 1 před 10. krokem.

11. krok

Připevnit nosnou trubku.

(3 šrouby M6×12 a 3 plochá těsnění)



12. krok

Připevnit PARABOLU na REFLEKTOR. (3 kulaté matice M8 a 6 plochých těsnění)



13. krok

* Plynovou hadici je třeba zkrátit na délku asi 400mm.

*Pospojovat plynovou trubku /hadici /regulátor /láhev

*UPOZORNĚNÍ: Je třeba použít dvě spojky_na hadici. Dotáhnout oba čelní spoje.



14. krok

2.ZKOUŠKA TĚSNOSTI:

*Namontovat regulátor na láhev.

*Nakapat několik kapek roztoku na místo spojení hadice s plynovou trubicí.

*Nakapat několik kapek roztoku na místo spojení hadice s regulátorem a na místo spojení regulátoru s lahví.

*Ujistěte se, že ovládací knoflík je v poloze VYPNUTO.

*OTEVŘETE ventil lahve.

***Pokud se neobjeví ŽÁDNÉ bubliny, spoje jsou zabezpečeny. Jestliže se objeví na kterémkoliv spoji, je třeba jej dotáhnout až do zmizení bublin. Je třeba se ujistit, že nejsou ŽÁDNÉ NETĚSNOSTI.**



15. krok

Je třeba nadzvednout víko lahve a aby jej bylo možno dobře nasadit, je třeba dobře připevnit čelní a zadní kryt a potom nasadit víko lahve.



PATIO 11 kW Inox

3. Postup týkající se spuštění topidla

UPOZORNĚNÍ: Před spuštěním topidla je třeba zkontrolovat všechny požadavky z kapitoly 1 'Bezpečnostní podmínky' a ujistit se, že všechny plynové spoje jsou dotaženy a nejsou žádné netěsnosti.

- 1- Pro komplety LPG je třeba se ujistit, že láhev LPG obsahuje zkapalněný zemní plyn.
- 2- Je třeba se ujistit, že ovládací knoflík hořáku je v poloze VYPNUTO. Je třeba pootočit knoflík dolů a otočit ve směru hodinových ručiček až nadoraz.

UPOZORNĚNÍ: Ovládací knoflík hořáku musí být v poloze VYPNUTO před otevřením ventilu plynové lahve.

3- Pro komplety LPG, je třeba otevírat ventil plynové lahve proti směru hodinových ručiček až nadoraz. JE ZAKÁZÁNO NÁSILNÉ OTEVÍRÁNÍ UZÁVĚRU!

4- Během stlačování ovládacího knoflíku je třeba knoflík pootočit proti směru hodinových ručiček do polohy PILOT.

Upozornění: při prvním spuštění topidla nebo po každé výměně plynové lahve je třeba nejdříve přidršet ovládací knoflík více než 2 minuty, aby bylo možno vypustit vzduch z plynových trubek.

5- Stiskněte několikrát piezoelektrický zapalovač (je třeba uslyšet klepnutí). Zapalovací plamínek by se měl rozhořet. Dále je třeba přidržovat ovládací knoflík cca (1) minutu po rozhoření plamene. Plamen by měl hořet a knoflík by se měl vrátit do výchozí polohy, když se uvolní stisk.

VÝSTRAHA: Pokud se plamen nerozhoří, je třeba otočit ovládací knoflík hořáku do polohy VYPNUTO a počkat pět (5) minut.

6- Aby bylo možno zapnout hořák do polohy 'NÍZKÝ VÝKON', je třeba otočit knoflík proti směru hodinových ručiček, až na první západku. Aby bylo možno zapnout hořák do polohy 'VYSOKÝ VÝKON', je třeba otáčet knoflík proti směru hodinových ručiček až nadoraz.

VÝSTRAHA: Topidlo je třeba udržet v poloze minimálního výkonu nejméně po dobu 5 minut před přepnutím do polohy maximálního výkonu.

VÝSTRAHA: Pokud se hořák nezapálí, je třeba otočit knoflík hořáku do polohy PILOT a počkat pět (5) minut. Jestliže se hořák po opakovaných pokusech nezapálí, je třeba kontaktovat servis.

UPOZORNĚNÍ: Všechna terasová topidla jsou vyzkoušena v továrně před jejich expedicí.

VÝSTRAHA: Pokud hořák zhasne během provozu topidla, je třeba UZAVŘÍT VŠECHNY PLYNOVÉ VENTILY!

Je třeba počkat pět (5) minut před opětovným spuštěním topidla.

7- Po použití je třeba topidlo vypnout a ovládací knoflík hořáku otočit do polohy VYPNUTO. Po zhasnutí plamene je třeba uzavřít přívod plynu z plynové lahve.



Zjišťování a odstraňování závad terasového sálače

PROBLÉM	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	POSTUP OPRAVY
Zápach plynu během montáže	Únik plynu	Přečtěte si "Co dělat v případě ucítění zápachu plynu". Je třeba zkontrolovat všechny plynové spoje.
Zápach plynu před prvním zapálením hořáku	Únik plynu	Přečtěte si "Co dělat v případě ucítění zápachu plynu". Je třeba zkontrolovat všechny plynové spoje.
Když je tlačítko v poloze zapalovacího plamínku stlačeno, ale neobjevuje se jiskra zapalovacího plamínku na elektrodě	Elektroda nebo vedení nejsou správně připojeny	Opětovně připojit elektrodu nebo vedení
	Vadná elektroda nebo vedení	Je třeba vyměnit elektrodu nebo vedení
	Závada zapalovače zapalovacího plamínku Elektronický zážeh je vlhký	Je třeba vyměnit piezoelektrický zapalovač Zážehový systém nesmí navlhnout
Když je tlačítko zapalovače stlačeno, objevuje se jiskra, ale není zapalovací plamínek.	Není otevřen přívod plynu	Je třeba otevřít přívod plynu
	Ovládací knoflík není v poloze PILOT	Je třeba se řídit Návodem k obsluze topidla
	Nízký tlak plynu	Je třeba zkontrolovat přívodní tlak plynu
	Vadný regulátor	Vyměnit regulátor
	Zkroucená plynová trubka	Vyměnit plynovou trubku zapalovacího plamínku
Zapalovací plamínek začíná hořet, ale zhasíná	Vzduch v plynové trubce	Stlačovat ovládací knoflík po dobu 1-2 min. nebo do okamžiku ucítění zápachu plynu.
	Termočlánek nemá dostačující teplotu	Je třeba déle přidržet ovládací knoflík v poloze rozhoření zapalovacího plamínku
	Spoje nejsou zabezpečeny	Je třeba dotáhnout spoje
	Vadný termočlánek	Vyměnit termočlánek
	Vadný ventil	Vyměnit ventil
Opožděný zážeh	Větrné podmínky	Ochránit topidlo před větrem
	Nízký tlak plynu	Je třeba zkontrolovat přívodní tlak plynu Je třeba zkontrolovat a vyčistit trysku
	Vadný ventil	Vyměnit ventil



Hořák se zapaluje, ale zhasíná

Nízký tlak plynu

Je třeba zkontrolovat přívodní tlak plynu

Spoje nejsou zabezpečeny

Dotáhnout spoje

Vadný ventil

Vyměnit ventil

Vadný regulátor

Vyměnit regulátor

Větrné podmínky

Ochránit topidlo před větrem

Nepravidelný plamen hořáku

Nepravidelný přívod nebo tlak plynu

Je třeba zkontrolovat přívodní tlak plynu

Ucpaná tryska

Je třeba zkontrolovat přívodní tlak plynu

Vadný ventil

Vyměnit ventil

Vadný regulátor

Vyměnit regulátor

Velká výška

Přizpůsobit velikost otvoru k výšce



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

Výrobce: DESA Poland Sp. z o.o.

Adresa: ul. Magazynowa 5A, 62-023 Gądk, Polska

Výrobek: PATIO 11 kW Inox

**Tímto prohlašujeme s plnou zodpovědností, že vyjmenované výrobky splňují bezpečnostní požadavky
Evropské směrnice.**

Směrnice: 90/396/EC (GAD)
93/68/EC

Použité normy: EN 14543

Certifikát č.: 048BM-022

Označení CE bylo přiděleno v r. 2007

Prohlášení vydáno DESA Poland Sp z o.o.

Místo, datum Gądk, 2008-06-17

Podpis oprávněné osoby

DESA POLAND Sp. z o.o.

Paweł Dobroń
Dyrektor Zarządzający
Managing Director



DESA EUROPE BV

Postbus 271, 4700 AG Roosendaal,
The Netherlands
www.desa.nl

DESA Italia SRL

Via Tione 12
Pastrengo, Verona (VR)
Italy 37010
www.desaitalia.com

DESA Poland Sp.z o.o.

ul. Magazynowa 5a
62-023 Gądk, Poland
www.desapoland.pl

DESA UK, Ltd.

Unit 3 Easter Court
Gemini Business Park
Warrington, Cheshire
WA5 7ZB United Kingdom
www.desauk.co.uk

DESA China

Rm. 614, 218, HengFeng Rd,
Shanghai, China, 200070
www.desa-china.com